

Nagy főnökök, nagy vezetők

Érdekes módon a két fogalom, a főnök és a vezető nem minden esetben jelentik ugyanazt. Szerencsém volt két olyan embert is megismerni a multis kezdetekkor, akik mindkettőt „tudták”, szakmailag és emberileg is. Az egyik skót volt, a másik holland, és szinte egy időben kezdték nemzetközi karrierjüket Magyarországon. Néha egymással is vitakoztak, és sokszor velem osztották meg gondolataikat, ami nagyon megtisztelő volt számomra. Most is tartjuk a kapcsolatot.

Nemcsak főnökként, hanem vezetőként is kiemelkedően jó tulajdonságaik voltak, vannak, amelyek segítették őket abban, hogy csúcskarriert építsenek. Persze, nekik is voltak hibáik, amelyeket lehetett osztorozni, és némelykor elismerték, ők is hibáznak. Ettől lettek még jobb vezetők.

Cees 't Hart

Cees 't Hart, aki 1994–1997 között vezette az Unilever Magyarország élelmiszer-üzletágát, első nemzetközi pozíciójaként, igazi hollandként hódította meg a ma-

A magyar szakemberek jól dolgoznak nemzetközi környezetben. Angol nyelvtudásuk kiváló, tehetségesek, kíváncsiak és ambiciózusak.

gyar céget. Egyenes, direkt, határozott, magabiztos vezetőként, fiatal, agilis, jó csapatot épített. Nők és férfiak dolgoztak együtt, akik nagyon tehetségesek voltak, és együtt fejlődtek szakmailag és emberileg is az akkori izgalmas időszakban, emlékszik vissza Cees, ezekre az időkre. Végzettségét tekintve marketing és HR managerként szerzett tapasztalatot a



Vendégszerző:
Dr. Csik Klára
tulajdonos-ügyvezető
Karrier&Stílus

ganda, amit mondok. Az idősebbek csak hallgattak, míg a fiatalok bátran kérdeztek.

– Voltak-e tanulási pontok, mit tanácsolnál a magyaroknak az itt szerzett tapasztalatok alapján?

– A magyar szakemberek jól dolgoznak nemzetközi környezetben. Angol nyelvtudásuk kiváló, tehetségesek, kíváncsiak és ambiciózusak. Ezek a tulajdonságok segítik őket, hogy nemzetközi téren is magasló teljesítményt nyújtsanak.

– Hogyan alakult a további karrierutad?

– Rengeteg tapasztalatot, ismeretet hasznosítottam a magyar pozíció után. Az Unilevert követően a Friesland Campina vezérigazgatója lettem, jelenleg a Carlsberg csoport vezérigazgatójaként dolgozom Koppenhágában.

– Mik a tervek 2021-re, milyen feladatok állnak fókuszban?

– Több Carlsberg sört eladni, mint 2020-ban, amely a vendéglátóipar szempontjából katasztrofális volt.

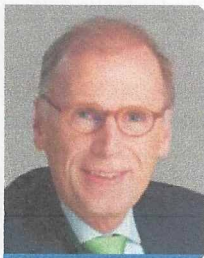
Fergus Balfour

Másik interjúalanyom Fergus Balfour. Skót főnököm sokszor hangoztatta skót mivoltát, nemcsak szavakban, hanem a nemzeti ruhadarab skót szoknya viselésével is, amelyet előszeretettel tett, különösen vállalati rendezvényeken. Büszke skót felmenőire, akik közül többen történelmi szerepet töltöttek be életük során.

– Mikor dolgoztál az Unilever Magyarország elnökeként?

– 1994–1998 között voltam Budapesten, a cég az Unilever régiós akvizícióinak ékszere volt. Elődöm, a cég első vezetője, André Mico volt, aki letette az alapokat, felvette a kezdő csapatot. Budapest, számomra Európa egyik legszebb városa. Jó volt itt dolgozni, megismerkedni a várossal és az országgal. Családom is velem érkezett, feleségem és három tinédzser lányom is lelkesen követett.

holland anyacégnél. Hollandiából Magyarországra jönni valódi kihívás volt. Nemcsak üzletileg, családiról is nagy változást hozott az itteni élet, mivel fiatalabbik lányuk háromhetes volt, amikor Budapestre költöztek, mondta Cees. Nagy megragadta őket a színvonalas kulturális élet. Sok barátot szereztek az itt töltött idő alatt.



Cees 't Hart
egykori élelmiszerüzletág-
vezető
Unilever Magyarország

A gazdaság fejlődött, az emberek bíztak a jövőben, optimisták voltak saját fejlődésüket illetően is.

– Milyenek voltak a magyar munkatársak?

– A már említett fiatal csapat mellett egy kicsit szomorú volt látni az „elveszett generációkat”, akik a korábbi rendszerben nőttek fel, tanultak, dolgoztak. Sokukkal nehéz volt megértetni az új módszereket, az új munkastílust, a marketing, a reklám, hirdetési, kommunikációs szakma újszerűségét.

A vezetői stílus is más volt számukra a korábbihoz képest. Erre jó példa, hogy amikor 1994-ben a Városházán tartottam előadást erről, azt hitték, nyugati propa-

Az ország történelme, kulturális élete vonzó volt számunkra, nemcsak könyvből, hanem itt élve, részesei lenni a mindennapoknak, fejlődésnek. Szerencsésnek éreztük magunkat, hiszen utazgatva az országban, sok mindent láttunk, emberekkel ismerkedtünk.



Fergus Balfour
 egykori elnök
 Unilever Magyarország

A bizalom, a felhatalmazás, növeli a munkatársak elkötelezettségét a vezető és a cég iránt, ez nagyobb erőfeszítésre sarkallja őket. A vezető egyik legfontosabb dolga az inspirálás.

– Milyen magyar sajátosságok maradtak emlékeztetések?

A magyar gulyás, isteni. Amikor visszajövök, mindig újra eszembe jut, mennyire finom. A magyar nők nagyon szépek, valóban azok. A cégnél is sok fiatal, szép nő dolgozott, de az országban járva is ez volt a tapasztalatom.

Tanulási pontként, ami emlékeztető, egy szóval összefoglalható: a lehetőség. A más országokban szerzett tudás, tapasztalat, ha végiggondoljuk, mennyiben tér el azoktól, amelyeket eddig szereztünk, segít saját és az általunk irányított cég fejlesztésében. Meg kell értenünk a különbségeket, ezeket beépítve, alkalmazva, haladhatunk előre, tovább.

– Hogyan segítette a magyar pozíció a további karrierépítést?

– Magyarország az első elnöki megbízatásom volt. Egyrészt, megtanultam, hogy akik velem dolgoztak, sokszor többet tudnak a témáról, mint én. Megbízta a munkájukban és támaszkodtam szakértelmükre, amely elősegítette a cég további fejlődését, a teljesítmény növekedett. A bizalom, a felhatalmazás, növeli a munkatársak elkötelezettségét a vezető és a cég iránt, ez nagyobb erőfeszítésre sarkallja őket. A vezető egyik legfontosabb dolga az inspirálás.

Másrészt ami nem szolgálja a fejlődést, azt számoljuk fel, akár tevékenységről, akár emberek minőségi cseréjéről van szó. A kiválás, nem segít, cselekedni kell.

Jó vezető, jó csapat

A jó vezető, a jó csapat nemcsak 25 évvel ezelőtt volt fontos, hanem ma is az. A COVID-os online világban is azok a cégek a túlélők, a töretlenül haladók, amelyek vezetői inspirálni, motiválni, vezetni tudják a csapatot, akár a számítógép előtt ül, akár az irodában.

Ők alakítják ki a rendszert, a keretet, amelyhez a munkatársak igazodni tudnak.

Ez adja a biztonságot és bizalmi légkört, amelyek szükséges kellei a sikeres munkavégzésnek.

A vezetők születnek vagy tanulható a képesség? Örök dilemma.

Hiszem, hogy a velünk született vezetői géniusz fontos, ugyanakkor a vezetői képességek és készségek fejleszthetők és tanulhatók.

Rajtunk múlik, hogy a meglévő ambíció, amennyiben tehetséggel párosul, kibontakozhasson karrierutunk során.

A jó vezető ritka, mint a fehér holló, a karizma, a kisugárzó egyéniség, az érző ember és a kiváló szakmai felkészültség, tudás ötvözete. Tanuljunk tőlük! //

Good leader, good team

In this COVID-ridden online world those companies can make progress and survive the hardships where managers can inspire, motivate and lead their team. They create the framework in which workers can do their job. This provides the feeling of safety and trust that are prerequisites of successful work. Are leaders born or trained? I think they have to have a certain gene, but leadership skills can be learned and improved. Good leaders are hard to come by, let's learn from them! //

– Melyek a jövőbeni terveid?

– Legutolsó pozícióm a Classic Fine Foods ázsiai alelnöke volt, amely a világ Michelin-csillagos éttermeinek egyik fő beszállítójaként vált elismertté. Jelenleg Szingapúrban élek, mivel itt volt a cég központja, amikor nyugdíjba mentem. Ez egy jól fejlődő ország, jó példája annak, milyennek kell lennie a jövőben egy világvárosnak. Most a COVID miatt bezárva várom, hogy 2021-ben újra lehessen utazni, ami Ázsiában lehetséges, mivel itt a vírus, a betegség csak nagyon kis mértékben van jelen. Remélem a jövőben Európá-

ban is változik a helyzet, és újra lehetőség lesz az utazás.

Két vezető, két karrier, két életút, amelyek jó példái, mit kell tennünk ahhoz, hogyan legyünk sikeresek szakmánkban, életünkben. A velük töltött idő, tapasztalat számomra is nagy jelentőségű volt. Általuk tanultam meg, hogyan lehetek sikeres, munkavállalóként, vezetőként és vállalkozóként is.

A jövő nemzedékei számára e tapasztalatok hasznosak, példájukon keresztül tervezhetik saját karrierjüket, és élhetik életüket, bízva a sikerben. //

Great bosses, great leaders

The terms boss and leader don't always mean the same thing. Let me introduce two people who have been good at being both. One of them is Scottish, the other is Dutch, and both of them started their international careers in Hungary.

Cees 't Hart

Cees 't Hart was the head of the food division at Unilever Hungary between 1994 and 1997. He came to Hungary from the Dutch parent company as marketing and HR manager, and he built a young and dynamic team here. When I asked him what his Hungarian colleagues had been like, he said many found it hard to understand the new methods and working style – especially the older generations.

The manager thinks Hungarian managers are performing well in an international environment. They speak English well, they are

talented and ambitious. After leaving Hungary, Cees't Hart also worked as the CEO of Friesland Campina, and is currently a Copenhagen dweller as the CEO of the Carlsberg Group. His main goal in 2021 is to sell more Carlsberg beer than in 2020, which was a catastrophic year in the HoReCa segment.

Fergus Balfour

Fergus Balfour is a proud Scotsman who often wore his kilt at company events. He was the president of Unilever Hungary between 1994 and 1998. For Mr Balfour Budapest is one of the most beautiful cities in Europe. He remembers the iconic Hungarian dish gulyás fondly. Hungary was his first presidential position, where he learned that those working with him often know more about the job than he does. He trusted them and relied on their expertise, and this trust not only resulted in a

better company performance, but also increased the level of dedication and loyalty among workers. Mr Balfour believes one of the most important tasks of a manager is to motivate people, to be an inspiration for them. Recently he has retired and now lives in Singapore, as his last job was vice president Asia for Classic Fine Foods in this city. He is waiting for the COVID-19 situation to change, because he wants to travel in 2021. Two managers and two careers, which illustrate very well what we need to do if we want to be successful in our work and private life. The time I spent with these two people at Unilever Hungary had a great influence on me. They taught me how to be a successful employee, leader and entrepreneur. Their experiences can be useful for the future generations in planning their careers. //